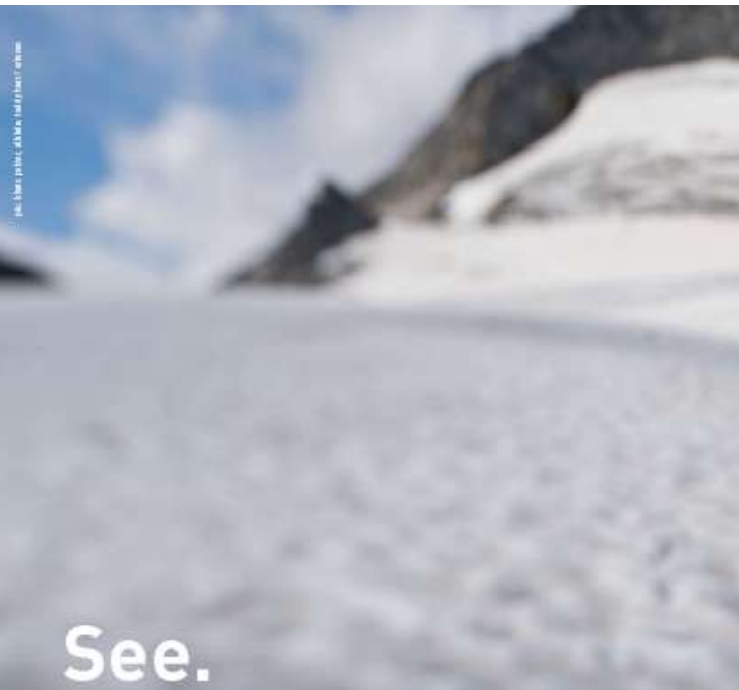


S1
SCANNER
VERSION 2.0

FINDS ALL YOUR FRIENDS.



© 2008 Ortovox. All rights reserved.

See.

It's terrible when friends get buried by an avalanche. In such a moment it's natural that people get stressed, scared and insecure. This is why it is important not to lose an overview of what's going on.



Fully automatic switch-over, transmit & scan
Detailed situation analysis at a glance
Accurate navigation by means of heading line and direction arrow
Infrared, visual pinpoint search, fast and precise

CZ S1108


ORTOVOX
www.ortovox.com

At www.ortovox.com you can find the S1 tutorial-video-clip with freerider Teddy Barr in action.

ORTOVOX S1

Lavinový vyhledávač

NÁVOD K OBSLUZE

Prohledávání lavinových polí, hledání signálů vysílačů a lokalizace každého signálu rychle a přesně, to jsou jednoznačné výhody, lavinového vyhledávače ORTOVOX S1. Okamžitá záchrana pomocí lavinových vyhledávačů, lopat a sond, kterými jsou vybaveni všichni účastníci túry, dává největší šanci na přežití obětem laviny. Než dorazí přivolaná pomoc, bývá již většinou příliš pozdě. Sledujte aktuální lavinové informace (lavinové reporty) a vždy vybírejte bezpečné túry. Vždy noste vyhledávač S1 u sebe společně s ostatním bezpečnostním vybavením ORTOVOX, tedy především s lopatou a sondou. Pečlivě si přečtěte návod k obsluze a prakticky vyzkoušejte a nacvičte použití všech jeho funkcí.

Veškeré informace o produktech, jejich použití či aktuální informace a prohlášení lze také nalézt na webových stránkách:

[\(EN,DE,FR\) www.ortovox.com](http://www.ortovox.com)

[\(CZ\) www.sunsport.cz](http://www.sunsport.cz)

Kontaktní e-mail (EN,DE) ortovox@ortovox.com

(CZ) info@sunsport.cz

ORTOVOX přeje všem krásné a bezpečné túry!

OBSAH	strana
Ovládací prvky	4
Technická data	5
Prohlášení o shodě s EU předpisy a normami	6-7
Rychlé seznámení (Hrubé vyhledávání, upřesnění pozice a dohledání)	8-13
Bezpečnostní vybavení	14-15
Ovládání rozšiřující funkce	16
Menu	16-22
Každodenní test funkčnosti	23-24
Lokalizace více zasypaných osob (separace signálů)	25-29
Zvukový bezpečnostní výstup	29-30
Nastavení (pohybový senzor, kontrast displeje, Infraport)	30-32
Interference (rušení signálů)	32
Výměna baterií	32-33
Ochranné pouzdro a popruh na zápěstí	33
Záruka a servis	34
Záruční list	35

www.ortovox.com

Na této adrese vždy najdete aktuální servisní místa!

OVLÁDACÍ PRVKY

- 1 ON/ OFF - spínač zapnuto/ vypnuto
- 2 Tlačítko pro označení a odznačení (potvrzení/zrušení)
- 3 Tlačítko pro vyvolání MENU a odmítnutí
- 4 Instrukce pro vysílání a příjem
- 5 Vstup pro baterie (zadní strana)
- 6 Uvolňovací tlačítko pro otevření přístroje
- 7 Světla indikující vysílání
- 8 Display
- 9 Senzor (pro měření intenzity okolního světla)
- 10 Reprodukční otvor
- 11 Ramenní popruh (STŘÍBRNÝ)
- 12 Infraređ port (servisní modul)



TECHNICKÁ DATA

TYP PŘÍSTROJE: ORTOVOX S1

FUNKCE: digitální přístroj s bezpečnostním akustickým výstupem

PARAMETRY VNĚJŠÍHO KRYTU: ergonomické, voděodolné a nárazu vzdorné provedení

ROZMĚRY: 120 x 80 x 30 mm (zavřený); 215 x 80 x 30 mm (otevřený)

PRACOVNÍ FREKVENCE: 457 kHz +-80 Hz, S1 přijímá signály všech standardních přístrojů a to bez omezení

VZDÁLENOST DIGITÁLNÍHO PŘÍJMU: do 60 m

ŠÍŘKA PÁSU HLEDÁNÍ: do 50 m

PROVOZNÍ ROZSAH TEPLOT: -20° C do +45° C

POKUD DOJDE K OROSENÍ PŘÍSTROJE, NIKDY HO NESUŠTE PŘÍMÍM TEPLEM (JAKO NAPŘÍKLAD FÉNEM). NECHTE VOLNĚ VYSCHNOUT. PŘÍMÝ PROUD HORKÉHO VZDUCHU MŮŽE PŘÍSTROJ NEOPRAVITELNĚ POŠKODIT!

NAPÁJENÍ: 3 alkalické AAA Mignon (mikrotužkové) 1.5 V LR 03 baterie

DOBA PROVOZU

VYSÍLÁNÍ: okolo 250 hodin

PŘÍJEM (VYHLEDÁVÁNÍ): přibližně 15 hodin

HMOTNOST: přibližně 245 g včetně baterií, pouzdro (přibližně) + 120g

Navolitelné přídavné funkce:

- Infrared port
- Kompas
- Sklonoměr: 0 – 60°
- Teploměr: -25° to +45°C

ORTOVOX S1 převyšuje nejpřísnější normy evropského standardu - EN 300 718.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce: **X-log Elektronik GmbH**
Odpovědná osoba: **Mr. Johann Nowotny, Bahnhofstr. 95, D-82166 Gräfelfing**
Posuzovaný produkt: **Lavinový vyhledávač**
Značka: **ORTOVOX**
Model: **S1**
Účel použití: **Vyhledávání zasypaných osob**
pokud je užíván k zamýšleným skutečnostem, uspokojuje základní požadavky ve smyslu článku 3 R&TTE směrnice, Nařízení 1999/5/EC, a použití následujících standardů:
1. Zdraví (Článek 3.1.R&TTE směrnice; **ETS 300 718** složka: **05/01**)
2. Bezpečnost (Článek 3.1. R&TTE směrnice): **ETS 300 718** složka: **05/01**
3. Elektromagnetická kompatibilita: (Článek 3.1b z R&TTE směrnice): **ETSI EN 300 718-1** složka: **05/01**
4. Výkon rádiových vln a celého vyzařovaného spektra: (Článek 3.2 z R&TTE směrnice): **ETSI EN 300 718-3** složka: **2004/02**
5. Elektromagnetická kompatibilita a související požadavky: (Článek 3.3e z R&TTE směrnice): **ETSI EN 300718-1** složka: **2004/02**

Gräfelfing, 09/072008
(Město/datum prohlášení)

p. p. Andrea Reintges
(jméno)

INFORMACE PRO UŽIVATELE

Změny nebo modifikace, které nebyly schváleny firmou ORTOVOX, provedené uživatelem, mohou vést k nefunkčnosti přístroje!

FCC identifikace: KF5ORTOVOXS1

Tento přístroj vyhovuje dle Oddílu 15 FCC pravidel výkonu a tím 2 následujícím podmínkám:

(1) přístroj není zdrojem škodlivých či jiných interferencí (rušení)

(2) přístroj musí přijmout každou interferenci včetně těch, které mohou být nežádoucí pro jeho funkci.

Toto zařízení bylo testováno a bylo shledáno, že vyhovuje mezinárodním limitům pro záření dle článku 15 z FCC Rules. Tyto limity jsou stanoveny tak, aby poskytovaly odůvodněnou ochranu proti škodlivým interferencím a domovním instalacím. Toto zařízení generuje, používá a může vyzařovat rádiové vlny a pokud není instalováno a používáno v souladu s návodem k použití, může být příčinou rušení rádiového vysílání.

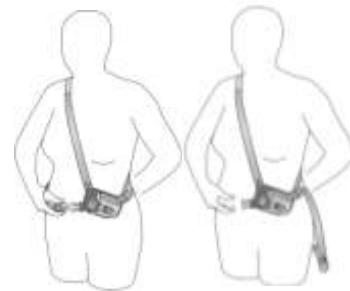
Nicméně zde nemůžeme zaručit, že rušení nebude nastávat v jednotlivých případech. Pokud výrobek způsobuje rušení rádiového nebo televizního příjmu, které bude zjištěno při uvedení výrobku ze stavu vypnuto do stavu zapnuto, doporučujeme uživateli vyzkoušet tyto čtyři následující postupy:

- Přesunout nebo otočit přijímací anténu
- Zvětšit vzdálenost mezi výrobkem a přijímačem
- Připojit výrobek do jiného okruhu než je zapojen rušený přístroj
- Konsultujte tento problém s prodejcem nebo specialistou na rádio a TV techniku

RYCHLÉ SEZNÁMENÍ S LAVINOVÝM VYHLEDÁVAČEM S1

NASAZENÍ OCHRANNÉHO POUZDRA

Uchopte ramenní popruh, který vede z ochranného pouzdra a je označený stříbrným potiskem s nápisem „shoulder“ (rameno) a převlečte jej přes hlavu a rameno. Zatáhněte za volný konec popruhu, obtočte jej kolem pasu a zapněte sponu.



ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ PŘÍSTROJE

ZAPNUTÍ (ON)

Otočte spínač s označením ON/OFF (1) o 90° po směru hodinových ručiček. Kontrolky vysílání (6) začnou blikat. Pokud je kapacita baterií mezi 99 a 75% ozvou se 3 pípnutí, pokud je kapacita baterií mezi 74 a 50% uslyšíte 2 pípnutí a pokud klesla kapacita na úroveň 49 až 25% ozve se 1 pípnutí. Pokud je však kapacita baterií pod 25% kapacity, je slyšet souvislý zvukový signál jako alarm. Pokud neproběhne vlastní bezpečnostní kontrola bez pozitivního výsledku, vydává přístroj v pravidelných intervalech akustický varovný signál.



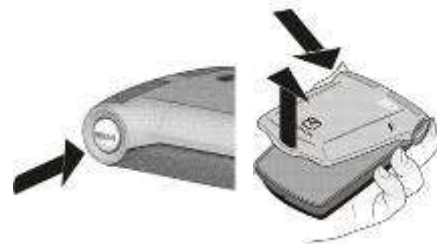
VYPNUTÍ (OFF)

Otočte spínačem ON/ OFF proti směru hodinových ručiček o 90°



OTEVŘENÍ PŘÍSTROJE:

Vyjměte S1 z ochranného pouzdra a stiskněte tlačítko pro uvolnění (5) na levé straně a rozevřete “véčko” podobně jako tomu je u mobilních telefonů.



VLASTNÍ BEZPEČNOSTNÍ TEST PŘÍSTROJE A TEST PŘENOSOVÉ ČÁSTI

Po otevření přístroje, je-li přepínač v poloze ON, začne přístroj provádět vlastní kontrolu, která je na displeji zobrazována pomocí grafických symbolů. Symboly pro vysílání, příjem, přídatné funkce a kapacitu jsou označené zatrhnutím a tedy plně funkční. Senzory v S1 pro měření teploty, zemského magnetismu a sklonu, byly kalibrovány. Pokud test proběhl v pořádku, zavřete S1. Tím jste přepnuli S1 do vysílacího režimu.

Pokud byla při testu zjištěna nějaká chyba, je zobrazen výstražný trojúhelník.

S1 bude nyní vysílat a kontrolky vysílání (6) po stranách blikají.

Pokud je při kontrole zjištěna závada na některé z funkcí, je zobrazen varovný trojúhelník. Ten se také může zobrazit s informací, že je třeba držet S1 během inicializačního procesu ve vodorovné poloze.

Pokud inicializace proběhla úspěšně, blikají vysílací kontrolky (7).



PŘÍJEM = VYHLEDÁVÁNÍ

Stiskněte tlačítko pro uvolnění otevírání (5) na levé straně vyhledávače a otevřete S1. Vyhledávání nastane automaticky a je zobrazováno na displeji.

ORTOVOX doporučuje, před započítím vyhledávání, vypnout mobilní telefony a ostatní rádiové přístroje.

HRUBÉ VYHLEDÁVÁNÍ

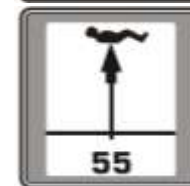
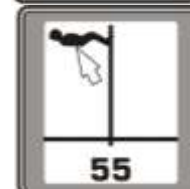
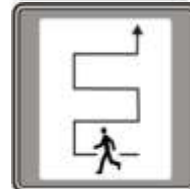
Vždy držte S1 ve vodorovné pozici (naplocho) a nikdy jej neotáčejte během hledání!

Pokud nebyl nalezen signál žádného vysílače, bude vás přístroj na displeji automaticky informovat a obrázkem upozorní na nutnost trasovat lavinové pole v pásech širokých 50 m!

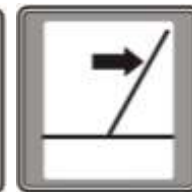
JEMNÁ LOKALIZACE:

Přibližně ve vzdálenosti 60 m od zasypané oběti bude na displeji zobrazen symbol zasypaného s digitálně určenou vzdáleností, tedy 55m.

Hledající pohybem ve vyznačeném směru, navede symbol oběti na vertikální osu a pokračuje dále směrem k oběti tak, aby ho navedl na křížení obou os. Správný směr potvrzuje rychlejší pípání z reproduktoru a zmenšující se údaj o vzdálenosti.



Pokud potřebuje S1 určit opětovně počáteční signál zobrazí symbol naznačující směr kam má bít přístrojem otáčeno.



Vzdálenost k zasypanému je nyní 20m. Další dvě oběti jsou zobrazovány ve vzdálenosti 25 a 30 m menší ikonou. Nejbližší zasypaný (velká ikona), se nachází ve vzdálenosti 20m a je stále zaměřený. Pokud je na místě více hledajících, mohou i nadále všechny zobrazené signály (oběti) taktéž zaměřit a současně také vyhledat.



PINPOINT LOCATION – DOHLEDÁVÁNÍ S PROMĚNNÝM UKAZATELEM

Patentované kruhové zobrazení s proměnným ukazatelem v S1 umožňuje dohledání podstatně snadnější, rychlejší a velmi přesné.

Funkce dohledání, je vždy spuštěna automaticky po dosažení vzdálenosti 3m od cíle. Hledající se přibližuje k oběti, šipky ukazují směrem do středu kruhu (proměnný ukazatel). Čím je blíže zasypanému, tím intenzivnější vychází zvuk z reproduktoru.



***Držte S1 stále ve stejném směru před sebou
Nikdy neotáčejte vyhledávačem během pinpointingu!***

Pokud se hledající přibližuje k zasypanému a překročí vzdálenost 2m, začne se kruh zmenšovat, přičemž šipky stále směřují do středu kruhu.



Pokud hledající postupuje směrem od zasypaného, začne se kruh zvětšovat a šipky míří ven z kruhu. Také stoupá číslo vzdálenosti. Předešlá poloha přitom zůstane uložena a znázorňuje ji tenčí vnitřní kruh.

Vyhledávající se opět začne pohybovat směrem k zasypanému. Kruh se zmenšuje, šipky směřují ke středu kruhu a zmenšuje se vzdálenost znázorněná číslem.

Zasypaný byl zaměřen v hloubce 0.3m pod povrchem. Nezobrazuje se již menší číslo ani menší kruh.

Označte nalezenou osobu stisknutím tlačítka “OK” – **jednou** zmáčknout. Nyní tvoří praporek značku místa, kde se nachází nalezená oběť.

Zrušení označené oběti

Označení poslední nalezené oběti (poslední označené), může být zrušeno opětovným stisknutím tlačítka “OK”. Ihned poté se spustí nový pinpointing.



Pokud se v oblasti pinpointingu, tedy v okruhu 3 metrů, nachází druhá (či třetí) oběť, nelze vyrušit signál prvního nalezeného. V tomto případě pokračuje režim pinpointingu postupně k dalším obětem tak, jak vás vede zobrazování kruhu, který určuje vzdálenost k dané oběti.

Pokud je oběť zobrazována pod křížem, během toho, kdy stojíte, změňte směr o 180° a běžte zpět k zasypanému.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

Lavinové vyhledávače jsou navrženy tak, aby nabídly pomoc ve skupině pro případ zasypaní lavinou! Váš výskyt v místech, kde existuje potenciální riziko lavin, je plný možných rizik, kde je doporučeno zůstat jen v krajních situacích a vždy ve společnosti zkušených účastníků.

Efektivní použití lavinových vyhledávačů vyžaduje trénink neustálý výcvik. Lavinový vyhledávač musíte vždy nosit pod oblečením co nejbližší tělu. ORTOVOX důrazně doporučuje pozorně prostudovat návod k použití, který je přibaleno ke každému vyhledávači. Vždy, když opouštíte sjezdovku a vstupujete do oblastí s výskytem lavin, nechodte sami a vždy s sebou berte také lopatu a sondu. Vždy, když plánujete aktivity mimo sjezdovku, si zjistěte aktuální lavinovou situaci a její předpověď (to stejné platí i o počasí) na www.ortovox.com. Před vstupem do lavinových oblastí se vždy ujistěte, že váš lavinový vyhledávač bezchybně funguje a že je dostatečná kapacita baterií.

S1 splňuje nejpřísnější bezpečnostní požadavky a je uživatelsky přívětivý s unikátní a jednoduchou metodou zobrazování situací na displeji pomocí grafických symbolů!

INSTRUKCE K OBSLUZE PŘÍSTROJE

Vždy musíte **BEZPEČNOSTNÍ VYBAVENÍ** zkontrolovat den před túrou a přesvědčit se, že je kompletní a funkční (např. lavinový vyhledávač)

Obrázek ukazuje efektivnost při použití jednotlivých nástrojů při hledání zasypané oběti v hloubce 1m.

Průměrný čas potřebný pro vyhledání a vyproštění zasypaného z hloubky 1m (Ilustrace: Dominik Stumpert)

Vyhledávač, lopata, sonda
11 minut



Vyhledávač, lopata
25 minut



Vyhledávač
1-2 hodiny



*Ilustrace zobrazuje efektivnost při použití
různého bezpečnostního vybavení při
záchraně oběti z hloubky 1m.*

KAŽDÝ ÚČASTNÍK SKUPINY BY MĚL MÍT TOTO ZÁKLADNÍ VYBAVENÍ.

Lavinový vyhledávač

Pouhé vlastnictví lavinového vyhledávače nestačí. Každý uživatel skupiny musí být seznámen se svým přístrojem a pravidelně trénován. (pro praktické tréninky sledujte www.ortovox.de nebo www.sunsport.cz)

Lopata

Záchrana zasypaného je možná pouze s lopatou.

Lavinová sonda

Sonda je stále nutná k rychlému a přesnému dohledání oběti.

Lékárnička

Je nutná pro první ošetření postiženého.

Bivakovací pytel (Žďárák)

Ochrání zasypaného proti podchlazení a může pomoci i při transportu.

Doplňkové vybavení pro zvýšení bezpečnosti

Mobilní telefon je důležitý, pro přivolání profesionální pomoci.

Každý účastník ve skupině má lavinový vyhledávač, v batohu uloženou sondu a lopatu.

S bezpečnostní strategií se seznámte při plánování túry. Pro konkrétní informace se vždy obraťte na místní horskou službu nebo organizace zajišťující bezpečnostní informace v dané oblasti.

OVLÁDÁNÍ ROZŠÍŘUJÍCÍCH FUNKCÍ LAVINOVÉHO VYHLEDÁVAČE S1

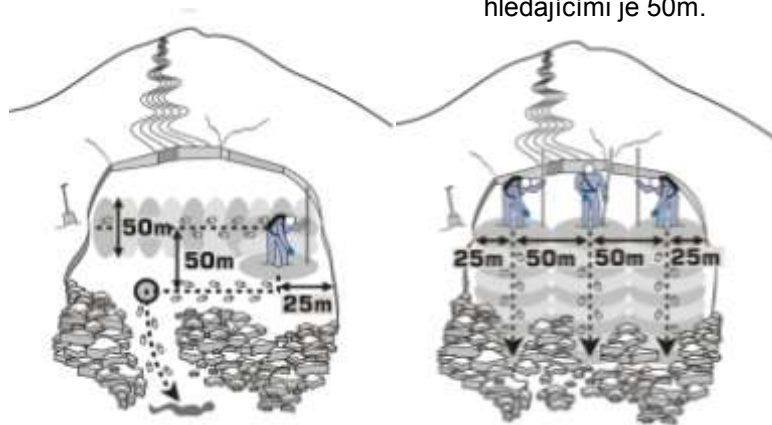
PŘENOS SIGNÁLU A AUTOMATICKÝ BEZPEČNOSTNÍ PŘEPÍNAČ Z REŽIMU PŘÍJMU DO REŽIMU VYSÍLÁNÍ (POHYBOVÝ SENZOR):

Pokud je S1 v režimu vyhledávání (je otevřená) a nenastane pohyb déle než 90 sekund, dojde k automatickému přepnutí z režimu příjmu do režimu vysílání a to z jakékoliv funkce, která byla v okamžiku znehybnění vybrána. To znamená, že v případě druhé laviny S1 zapne vysílání po 90 sekundách (tak je nastavena z továrny, čas však můžete dále uživatelsky měnit na 30, 60 a 120 sekund, viz. sekce “nastavení”)

HRUBÉ HLEDÁNÍ (= hledání prvního signálu):

Běžte směrem předpokládaného místa hledání a dodržujte pásy široké 50m a vzdálenost od hrany laviniště 25m. Pokud je více hledajících, udržujte rozstup 50m.

Více hledajících:
Vzdálenost mezi hledajícími je 50m.



MENU

- **Přístup do menu: stiskněte “tlačítko menu”** 
- **Výběr funkce: stiskněte “tlačítko menu” tolikrát po sobě až dostanete požadovanou funkci** 
- **Potvrzení výběru: stiskněte “tlačítko potvrzení”** 



Vyhledávání



Režim hledání více jak 2 obětí



Kompas



Teploměr a sklonoměr



Rychlý test s omezenou vzdáleností (cca. 5m)



Vyhledávání pomocí zvuku



Nastavení

STAV NA DISPLEJI



Pokud S1 nalezne 4 nebo více obětí (=scénář pro hromadné zasypání) je na displeji zobrazována informace „4+“



Hledající je vyzván ke změně nastavení přes funkce menu



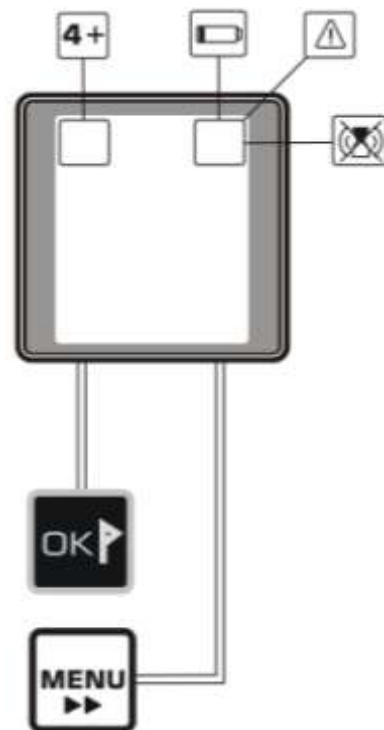
Varování – nízká kapacita baterií



Varování – poruch přístroje



Pozor! Automatické přepnutí do vysílacího režimu je vypnuté.



PROGRAMOVACÍ TLAČÍTKO

Tlačítka  a  mají několik funkcí:

Programovací tlačítka mají klíčové funkce propojeny:



Nastavení kontrastu displeje



Listování směrem vpřed



Výběr menu



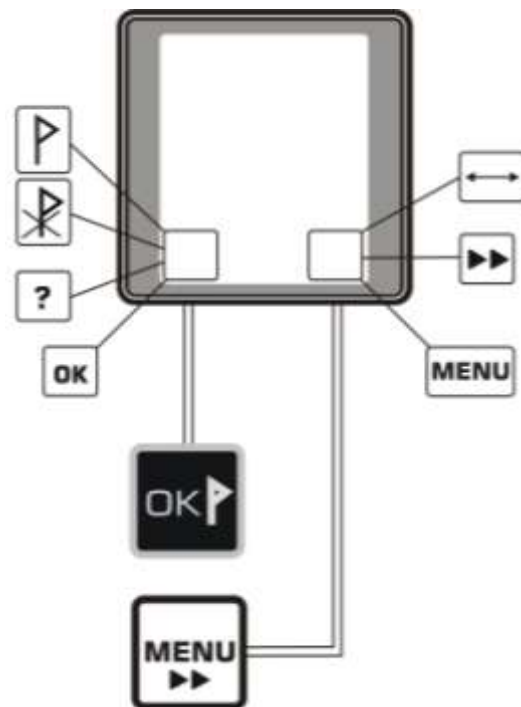
Označení nalezeného při pinpointingu



Zrušení označení nalezeného vysílače



Tázací Informace o nefunkčnosti vysílání během partnerského testu





Vstup do podnabídky



Potvrzení vybrané funkce



Měření teploty a sklonu svahu

S1 umožňuje měření teploty a sklonu svahu.

Měření sklonu svahu:

Položte otevřenou S1 například na skluznici lyže položenou podélně se svahem.



Další doplňkovou funkcí je kompas

Kalibrace kompasu

Rychlého zobrazení směru lze dosáhnout použitím ORTOVOX S1 elektronickým kompasem. Doporučujeme jeho kalibraci před každou sezónou při každé výměně baterií. Všechny odchylky vzniklé působením na snímače budou kalibrační opraveny. Při kalibraci vždy používejte **rovnou**

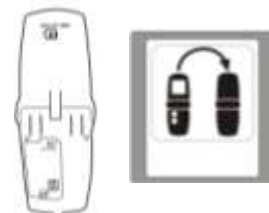
podložku bez kovových dílů. Vzdálenost od všech kovových předmětů, magnetických a magnetické pole vytvářejících přístrojů (reproduktory) a elektrického vedení musí být minimálně 2m.

Metoda a postup

1. **Položte S1 na vodorovnou podložku bez kovových částí (displejem nahoru).**
2. V menu vyberte „Settings“
3. Vyberte symbol pro kalibraci
4. Stiskněte „OK“ a počkejte 2 sekundy do započetí kalibrace
5. **Otočte S1** ve vodorovné poloze velmi pomalu (5-10s) jednou dokola (o 360°). Vyčkejte na pípnutí



6. **Přetočte** S1 displejem dolů. Nyní vidíte dvířka prostoru pro baterie. Vyčkejte na pípnutí.



7. **Otočte** S1 opět zpět. Displej je nyní opět na viditelné straně. Vyčkejte na pípnutí. Tímto je proces kalibrace ukončen



Poznámka

Po každé výměně baterií vyžaduje S1 po bezpečnostním testu kalibraci.



Nyní stiskněte tlačítko „OK“ (kalibrace se spustí) a pokračujte od bodu 5.



Stisknutím tlačítka „MENU“ je kalibrace ukončena a je třeba ji provést v budoucnu. Na nutnost kalibrace vás bude S1 upozorňovat při každém spuštění.



DENNÍ TEST FUNKČNOSTI PŘED ZAČÁTKEM TÚRY! PARTNERSKÝ TEST

Kontrola přijímače:

- Všichni účastníci přepnou své S1 do režimu PŘÍJMU.
- Někdo z účastníků (nejlépe vedoucí skupiny) přepne svůj S1 do režimu VYSÍLÁNÍ.
- Pokud všichni účastníci obdrží akustický i optický signál, jejich přijímače fungují a taktéž funguje vysílač vedoucího skupiny.
- Nyní se vedoucí vzdálí od skupiny, ostatní stále přijímají jeho signál.
- Všichni ve skupině nyní vidí na displeji S1 jak se vedoucí vzdaluje a tak ví, že je přístroj otestován pro výpočet vzdálenosti.

Kontrola vysílačů:

- Vedoucí skupiny otevře svůj S1 (režim příjmu). Skupina zavře svoje S1 (vysílací pozice) a PO JEDNOM prochází okolo vedoucího skupiny ve vzdálenosti 20m.

Stejně tak se otestuje i pinpointing, pouze se změní vzdálenost pod 3m!

RYCHLÝ TEST s omezeným dosahem (test vysílačů)

Vedoucí skupiny nastaví svůj S1 na „rychlý test“ viz. Menu (omezený dosah)



Pokud S1 přijímá slyšitelný signál (skrže reproduktor) a současně je zobrazován symbol (2 osoby v kruhu) na displeji každého jednotlivého vyhledávače, byl každý přístroj ve skupině otestován pro režim vysílání a vedoucího skupiny pro příjem.



Pokud test neproběhne v pořádku, zobrazí se na displeji přístroje varovný trojúhelník.

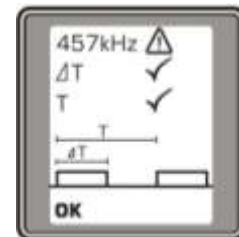
Tento trojúhelník vždy znázorňuje vážnou chybu a přístroj musí být zkontrolován v servisním středisku firmy ORTOVOX. (viz. servis)



V tomto případě můžete být vyzváni k stisknutí "OK" a to pokud bude zjištěna odchylka z:

- Vysílací frekvence (457 kHz)
- Vysílací perioda
- Délka vysílací periody

Vraťte se zpět na krátký test s použitím "OK"



Pokud byla chyba takto zobrazena na displeji, zašlete přístroj do vašeho servisního střediska ORTOVOX ke kontrole (viz. servis)

LOKALIZACE VÍCE OBĚTÍ LAVINY (SEPARACE SIGNÁLŮ):

S1 automaticky oddělí všechny signály.

Jakmile jednou proběhne pinpointing u první oběti ukončený stisknutím “OK“, je signál potlačen. Na displeji se zobrazí symbol praporku, který označuje pozici nalezené oběti.

Ve stejnou chvíli se zobrazí symbol nejbližší další oběti. Nejbližší je největší.

Toto označení může být vyrušeno stisknutím tlačítka (3) a opětovným zaměřením místa, kde se oběť nachází (Tato možnost není možná, pokud se v okruhu 3m nachází více zasypaných).



Během vyhodnocení signálu je vždy nezbytné držet mezi jednotlivými pípnutími pauzu. Pokud jsou pauzy o něco delší, je možné oddělit 3 i více signálů, než se začnou překrývat. Přijímač potřebuje adekvátní čas pro odlišení dalších příchozích signálů. Tím je prakticky nemožné odlišit více jak 3-4 signály během přiměřené doby a zobrazit současně údaj na displeji. S1 proto v tomto případě automaticky upraví dosah přístroje, tak aby počet přijímaných signálů byl zmenšen na množství, které je možné zobrazit na displeji v rozumném čase.

DŮLEŽITÁ POZNÁMKA TÝKAJÍCÍ SE SEPARACE SIGNÁLŮ

Děkujeme, že jste si zakoupili ORTOVOX S1 obsahující mnoho inovativních technologií mezi současnými vyhledávači. Objevíte unikátní zobrazení údajů a pokročilou technologii separace signálů, která vám bude nápomocná při hledání jednoho či více zasypaných. Nicméně vás musíme upozornit na několik aspektů při vyhledávání a to převážně při scénáři s více zasypanými a to zejména na dění v pozadí:

Při reálných lavinových nehodách velmi často vysílají dva nebo více vysílačů ve stejný okamžik. Čas od času a zcela nepředvídatelně jeden nebo i více přístrojů vysílá své impulsy současně a to po delší časový úsek. Vysílané signály dvou analogových přístrojů s dlouhou periodou kmitu nebo digitální přístroje vysílající současně se překrývají a míchají. V takovém případě nemohou být jednotlivé frekvence z fyzikálních příčin dále odděleny bez ohledu na to, zda je použita digitální nebo analogová technologie. Takováto situace v některých případech může bohužel trvat 30 i více sekund.

Při této situaci je nutné počkat, dokud se překrývající signály opět neoddělí.

V případě S1 to znamená, že při zjištění této situace můžete postupovat třemi vyhledávacími postupy:

- 1. Přepněte S1 do režimu 4+ a použijte šířku pásu hledání „mikro“, tedy nanejvíš 5m.***
- 2. Použij metodu hledání - Ortovox sektorová vyhledávací metoda. Můžete ji kombinovat s metodou 4+.***
- 3. Přepněte na analogový akustický mód.***

Rada: pokud je počet zasypaných osob znám nebo je nejistý, je z bezpečnostních důvodů vyžadováno použití jedné z výše uvedených metod pro zjištění a nalezení dalších obětí laviny.

Pro další informace navštivte stránku www.ortovox.com

Vyberte mód "4+", pokud hledáte více než 3 oběti.

Vstup do tohoto módu je  a výběr  této funkce

Pokud několik signálů interferuje mezi sebou, funkce lokalizace není možná. V této situaci se po několik sekund na displeji zobrazí obrázek s rukou (STOP). Přestaňte pohybovat s přístrojem dokud ruka nezmizí a poté pokračujte v hledání.

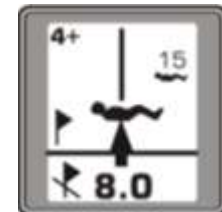
Pokud přístroj zachytí více než 3 nebo 4 signály, zobrazí se 3 kruhy a v levém horním rohu "4+".

Pro vstup do této funkce použijte tlačítko "menu".

Po potvrzení je citlivost příjmu na S1 automaticky omezena do 5m, tudíž je také zredukována šířka pásu hledání na 5m. O tom, že došlo k omezení šíře pásu hledání na 5m jste informováni na displeji zobrazením dvou černých sloupců po stranách.

Tři metody použitelné pro lokalizaci obětí:

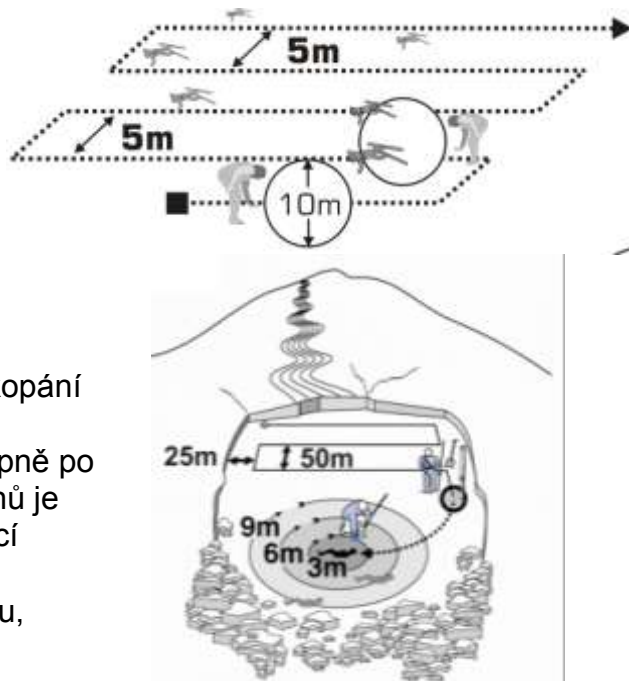
- Metoda 3 kruhů



- Mikro pásmo hledání
- ORTOVOX metoda výsečí

Mikro pásmo hledání

Po nalezení první oběti a předání do péče dalšímu členovi skupiny, v páslech širokých 5m pokračujeme v hledání. Hledající postupuje takto dál oběť po oběti. S1 nyní skenuje celý prostor v kruhu o průměru maximálně 10m a každý signál v této oblasti zobrazí na displeji.



Metoda 3 kruhů

- Po nalezení prvního zasypaného, je předán úkol vykopání dalšímu členovi skupiny.
- Pro nalezení dalšího signálu se hledající vydá postupně po kruzích o průměrech 3,6 a 9 metrů. Střed všech kruhů je první nalezená oběť. Při tomto postupu musí hledající věnovat zvýšenou pozornost údajům na displeji.
- Pokud hledající nezachytí signál na nejmenším kruhu, přesune se do dalšího většího kruhu.
- **DŮLEŽITÉ!**: Je nezbytné opsat celý kruh!

ORTOVOX – metoda výsečí

První sektor: po nalezení a předání dalšímu členovi skupiny, pokračuje v prohledávání okolí po výsečích.

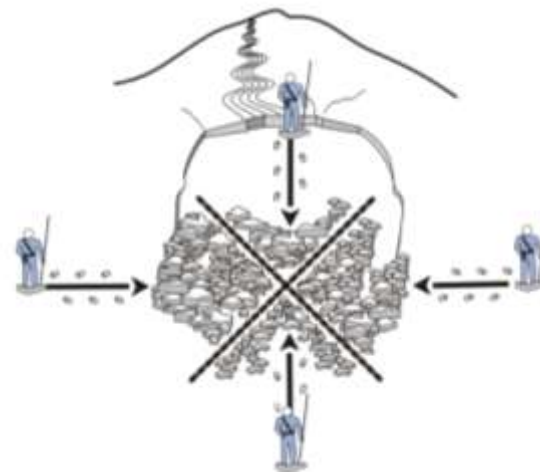
Druhá výseč se nachází vlevo

Třetí výseč se nachází vpravo

Čtvrtá výseč se nachází pod první

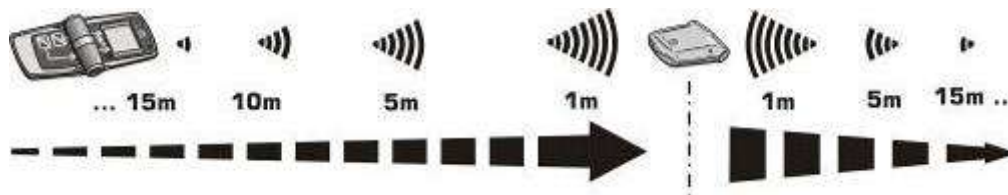
Před prohledáváním každé další výseče, musí být režim "4+" znovu spuštěn přes nastavení v menu.

UPOZORNĚNÍ: *Takovými postupy lze vždy najít zdroj signálu, který byl zachycen. Hledající by měl být vždy soustředěný a měl by sledovat pouze neoznačené signály v lavinovém poli.*



AKUSTICKÝ BEZPEČNOSTNÍ REŽIM (NASTAVENÍ)

ORTOVOX nouzový bezpečnostní režim dovoluje vyhledávání pomocí akustického výstupu a to v případě, že kapacita baterií je příliš nízká. Použití S1 je potom stejné jako s běžným analogovým vyhledávačem. Pokud dojde k poklesu kapacity baterií přibližně pod 25%, mikroprocesor a displej budou automaticky vypnuty, čímž dojde k snížení spotřeby a delší době provozu.



Nyní je dostupný pouze analogový zvukový výstup. Nicméně bezpečnostní režim příjmu může být také zapnutý kdykoliv (viz. kapitola akustické hledání).

Pro vypnutí bezpečnostního zvukového režimu zavřete S1 a opět otevřete nebo podržte stisknuté obě tlačítka (OK a menu) po dobu 5 vteřin.

Pokud je kapacita baterií nízká (méně jak 25%), dojde k automatickému přepnutí S1 do nejvyšší možné hladiny příjmu v akustickém bezpečnostním režimu. Tlačítka "OK" nyní slouží k snížení úrovně signálu. Tlačítka "menu" zvyšuje intenzitu hlasitosti. Reprodukční vydává zvuk přijímaného signálu. Otáčejte S1 pro určení směru nejsilnějšího přijímaného signálu. Nyní jděte tímto směrem 5m, pokud je to nezbytné, snižte intenzitu signálu. Opět otáčejte S1 pro zjištění směru nejsilnějšího signálu a opět popojděte 5m. Hlasitost přijímaného signálu roste, jak se přibližujete k oběti laviny. Během pinpointingové fáze (= nejnižší úroveň příjmu) neotáčejte ani nenaklánějte svoji S1. Nyní označte bod v podélném směru

s nejnižším signálem. Pro zjištění tohoto bodu pohybujte S1 po ose vpravo i vlevo. Oběť se nachází v místě s nejnižším signálem.

NASTAVENÍ

Následující nastavení výběru nebo změny, je možné vyvolat v menu, pod symbolem

- Reprodukční
- Nastavení pohybového senzoru



- Informace o přístroji – výrobní číslo, číslo verze software, stavu funkcí přijímače a kapacity baterií.
- Nastavení kontrastu displeje
- Infrared port pro připojení k PC

Reproduktor

Hlasitost reproduktoru může být přednastavena na “nízkou“, “střední“ a “vypnuto“

AUTOMATICKÉ PŘEPNUTÍ DO VYSÍLACÍHO REŽIMU (pohybový senzor)

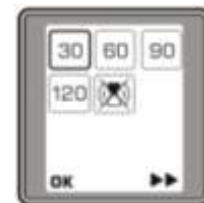
Pokud se S1 nepohybuje po dobu, z jedné přednastavené periody (30, 60, 90 nebo 120 sekund), dojde k automatickému přepnutí do vysílacího režimu, a to z kteréhokoliv režimu v tu chvíli zapnutého. 10 sekund před automatickým přepnutím vydá přístroj krátký zvukový signál. Automatické přepnutí je z továrny přednastaveno na 90 sekund. Funkce automatického přepnutí lze vypnout.

UPOZORNĚNÍ: Pokud se rozhodnete funkci automatického přepnutí vypnout, **NEBUDE** se moci S1 automaticky přepnout zpět do vysílacího režimu v případě zasypání další lavinou!

Informace o výrobním čísle přístroje, verzi softwaru, funkcích přijímače a kapacitě baterií

Informace zobrazené v podmenu:

- Výrobní číslo přístroje
- Verze softwaru



- Funkce přijímače
- Aktuální stav baterií

Nastavení kontrastu displeje

Požadovaný kontrast je možné nastavit použitím tlačítka (3) “menu“ a potvrzovacího tlačítka (2) “confirmation“.



Infrared port

S1 může být spojen s PC pomocí vestavěného infrared senzoru s druhým snímačem “UP-BOX“ (není součástí balení) pro:

- update / upgrade (aktualizace software)
- tisk a správu funkcí přístroje

Pro více informací, prosím, shlédněte domovskou stránku www.ortovox.com



RUŠENÍ SIGNÁLŮ PŘI VYSÍLÁNÍ A VÝKON PŘÍJMU

Rušení vysílání a výkon příjmu může být ovlivněn blesky, lanovkami, napěťovými rázy, rádiovým vybavením, mobilními telefony a ostatním elektrickým vybavením. Mobilní telefony a rádiové přístroje by měli být při vyhledávání vypnuty. Minimální vzdálenost mezi dvěma hledajícími (vyhledávači), kovovými předměty, rádiovým vybavením, magnety a mobilními telefony, atd. by měla být alespoň 30cm.

VÝMĚNA BATERIÍ (pouze, pokud je přístroj vypnutý)

Odšroubujte šroub krytu baterií na zadní straně S1 (např. pomocí mince) a vyjměte baterie z uložení pomocí textilního pásku. Vložte 3 nové baterie



alkalické AAA 1,5V LR 03 a ujistěte se, že mají správnou polaritu. Používejte pouze značkové baterie. Nepoužívejte nabíjecí a lithiové baterie

ODĚLENÍ TRANSPORTNÍHO POUZDRA OD LAVINOVÉHO PŘÍSTROJE A UCHYCENÍ POUTKA NA ZÁPĚSTÍ

Transportní pouzdro může být odděleno od vyhledávače z důvodu čištění. Popruh na zápěstí může být uchycen v ochranném pouzdře.



Z bezpečnostních důvodů ORTOVOX doporučuje používat vyhledávač pouze s ochranným pouzdrům připnutým na tělo.

DŮLEŽITÉ INFORMACE!

V letním období, kdy není přístroj využíván, vyjměte baterie. ORTOVOX, jako výrobce negarantuje vady, vzniklé poškozením z vytečených baterií. **Nikdy** nepoužívejte nabíjecí baterie (jako Ni-Cd, Ni-Mh..). Nabíjecí baterie, mají výrazně nižší napětí čímž dochází k snížení dosahu a doby provozu. Další z důvodů je, že nelze ihned po spuštění detekovat stav baterií. I když po plném nabití ukazují 100% stav, po krátkém extrémním zatížení může být kapacita určena na 0% (životu nebezpečné!). Pokud nevyměníte baterie před poklesem baterií **<25%**, mikroprocesor, zobrazení vzdálenosti a směru bude vypnuto. V tomto případě zbývá přibližně 20 hodin bezpečnostního analogového vysílání a jedna hodina provozu v bezpečnostním přijímacím režimu.

Skladování

Po skončení túry vypněte S1 a umístěte přístroj na suchém a dobře větraném místě. Většinou dobře navržené kryty přístrojů chrání před kondenzací mnoho částí přístroje. Přesto, pro zabezpečení

všech funkcí přístroje po dlouhý čas, doporučujeme jemně vysušit jak ochranné pouzdro, tak přístroj samotný. Pokud je přístroj vlhký, nikdy k sušení nepoužívejte přímý proud teplého vzduchu (jako např. fén). Teplý vzduch proudící přímo na přístroj může způsobit nevratné poškození. Chraňte svůj přístroj před přílišnou vlhkostí a teplem. Chraňte baterie před nízkou okolní teplotou.

ZÁRUKA

S koupí nového lavinového přístroje ORTOVOX a vyplněním formuláře záručního listu přiloženého k návodu a kopií dokladu od prodejce získáváte plnou záruční lhůtu v délce 5 let od data výroby přístroje. Platné datum záruky je vyznačeno na pečeti v bateriovém pouzdře. Například, pokud symbol zobrazuje IV/11 (vyznačeno na nálepce), znamená to, že tovární záruka je platná do 4 čtvrtletí roku 2011. Dále tato nálepka připomíná uplynutí doby, kdy je doporučeno zaslat přístroj k přezkoušení provedeného zdarma. Během této doby budou vadné díly vyměněny nebo opraveny bezplatně. Uznání záruky je možné pouze u závad vzniklých běžným použitím a standardním nošením ochranného pouzdra. Záruka je dále neplatná pokud dojde k poškození přístroje vytečenými bateriemi. Závady nesplňující záruční podmínky, mechanické poškození, nevhodné používání..., budou ze záruky vyjmuty. Servis ORTOVOX je oprávněn záruku prodloužit nebo opětovně nastavit v plné délce.



SERVIS

ORTOVOX S1 je bezpečnostní zařízení. Jeho perfektní funkce může být rozhodující pro život. Aby bylo zajištěno, že váš přístroj je zcela funkční, odešlete přístroj do servisu, jak je vyznačeno na nálepce.

Prosíme, v těchto případech zasílejte přístroj do našeho ORTOVOX servisu v letních měsících, tak aby byl včas připraven na zimní sezónu.

Pro opravu nebo tovární prohlídku, prosím odešlete přístroj přímo do našeho servisního střediska.

ZÁRUČNÍ LIST – nutno vyplnit před odesláním.

Jméno:.....

Adresa:.....

Město a PSČ:.....

Země:

E-mail:.....

Telefon:

Model: **ORTOVOX S1**

Sériové číslo:(v prostoru pro baterie nebo v informacích o přístroji)

Datum nákupu:.....

Adresa obchodníka.....

Město a zemi.....

Nezapomeňte prosím, podrobně, uvést důvod odeslání do servisu!



The whole is greater than the sum of its parts.

What counts is the combined use of the individual components. You should only trust the very best. As with humans or machines, it's the combination of information and material that makes the difference.



This is why Ortovox develops and produces all the components of safety equipment. The German art of engineering is unrivaled in its hardware and software. The combination of the different Ortovox products guarantees safety and emergency equipment of the highest standard for all people engaged in winter sports.

For avalanche know-how, tutorial-videos, avalanche risk reports, dates and enrollment for avalanche camps, profiles of our riders and detailed information about our products see www.ortovox.com

CZ S11108



Find.

The S1 gives a clear overview of the burial situation. Being able to see your friends on the display helps to make the right decision.

Today, the principle "What you see is what you get" is the standard of leading operating systems. The avalanche transceiver provides the user with visual guidance and a detailed overview. In the past you had to search – today it's all about locating a victim quickly. Be the fastest with the S1.